

Allgemeine Geschäftsbedingungen – Florapower GmbH & Co. KG

§ 1 Geltungsbereich

1. Diese Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich gegenüber Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen im Sinne von § 310 Absatz 1 BGB. Entgegenstehende oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Bestellers erkennen wir nur an, wenn wir ausdrücklich schriftlich der Geltung zustimmen.
2. Diese Verkaufsbedingungen gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte mit dem Besteller, soweit es sich um Rechtsgeschäfte verwandter Art handelt.
3. Im Einzelfall getroffene, individuelle schriftlichen Vereinbarungen mit dem Käufer (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben in jedem Fall Vorrang vor diesen Verkaufsbedingungen. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist, vorbehaltlich des Gegenbeweises, ein schriftlicher Vertrag bzw. unsere schriftliche Bestätigung maßgebend.

§ 2 Angebot und Vertragsabschluss

Sofern eine Bestellung als Angebot gemäß § 145 BGB anzusehen ist, können wir diese innerhalb von vier Wochen annehmen.

§ 3 Überlassene Unterlagen

An allen in Zusammenhang mit der Auftragserteilung dem Besteller überlassenen Unterlagen – auch in elektronischer Form –, wie z. B. Kalkulationen, Zeichnungen etc., behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Diese Unterlagen dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden, es sei denn, wir erteilen dazu dem Besteller unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung. Soweit wir das Angebot des Bestellers nicht

General Terms and Conditions - Florapower GmbH & Co. KG

§ 1 Scope of Application

1. These terms and conditions only apply for companies, legal persons of the public law or public assets according § 310 passage 1 BGB. Conditions of the customer that contradict or deviate from our conditions of sale will only be recognized if we expressly agree to their validity in writing.
2. These terms and conditions also apply for all future business with the customer, insofar as they are legal transactions of a related nature.
3. Individual written agreements made with the buyer on a case-by-case basis (including side agreements, additions and changes) always take precedence over these conditions of sale. A written contract or our written confirmation is authoritative for the content of such agreements, subject to proof to the contrary.

§ 2 Offer and Conclusion of the Contract

If an order is to be viewed as an offer in accordance with § 145 BGB, we can accept it within two weeks.

§ 3 Provided Documents

All documents provided to the customer in connection with the placing of the order - also in electronic form - such as calculations, drawings, etc., we reserve property rights and copyrights. These documents may not be made accessible to third parties unless we give the customer our express written consent. If we do not accept the customer's offer within the period of § 2, these documents must be returned to us immediately.

innerhalb der Frist von § 2 annehmen, sind diese Unterlagen uns unverzüglich zurückzusenden.

§ 4 Preise und Zahlung

1. Sofern nichts Gegenteiliges schriftlich vereinbart wird, gelten unsere Preise ab Werk ausschließlich Verpackung und zuzüglich Mehrwertsteuer in jeweils gültiger Höhe. Kosten der (standard- oder seemäßigen) Verpackung und des Versandes werden explizit ausgewiesen oder gesondert angeboten und in Rechnung gestellt. Die Florapower GmbH & Co. KG behält sich das Recht vor, die Ware an mehreren Standorten innerhalb Bayerns (beispielsweise beim Untertierlieferanten oder in einem Umschlaglager des Verpackers) bereitzustellen.

2. Sofern nichts anderes vereinbart wird, hat die Zahlung des Kaufpreises ausschließlich auf das nachfolgend genannte Konto zu erfolgen. Etwaige anfallende Kosten für den Geldtransfer sind durch den Besteller zu tragen.

Stadtsparkasse Augsburg
IBAN: DE32720500000250711728
SWIFT: AUGSDE77

3. Sofern nichts anderes vereinbart wird, ist der Kaufpreis innerhalb von 5 Tagen nach Lieferung zu zahlen. Verzugszinsen werden in Höhe von 8 % über dem jeweiligen Basiszinssatz p.a. berechnet. Die Geltendmachung eines höheren Verzugsschadens bleibt vorbehalten. Der aktuelle Basiszinssatz wird bei Fälligkeit unter <https://www.bundesbank.de/de/bundesbank/organisation/agb-und-regelungen/basiszinssatz-607820> ermittelt.

4. Sofern keine Festpreisabrede getroffen wurde, bleiben angemessene Preisänderungen wegen veränderter Lohn-, Material- und Vertriebskosten für Lieferungen, die 3 Monate oder später nach Vertragsabschluss erfolgen, vorbehalten.

§ 4 PRICE AND PAYMENT

1. Unless otherwise agreed in writing, our prices apply ex works excluding packaging and plus VAT at the currently applicable rate. The costs of (standard or seaworthy) packaging and shipping are explicitly shown or offered separately and invoiced. Florapower GmbH & Co. KG reserves the right to make the goods available at several locations within Bavaria (for example at the sub-supplier or in a transshipment warehouse of the packer).

2. Unless otherwise agreed, payment of the purchase price must be made exclusively to the account specified below. Any costs incurred for the money transfer are to be borne by the customer.

Stadtsparkasse Augsburg
IBAN: DE32720500000250711728
SWIFT: AUGSDE77

3. Unless otherwise agreed, the purchase price must be paid within 5 days of delivery. Interest on arrears will be charged at 8% above the respective base rate p.a. The assertion of a higher damage caused by default remains reserved. The current base rate will be determined on the due date on

<https://www.bundesbank.de/de/bundesbank/organisation/agb-und-regelungen/basiszinssatz-607820>

4. Unless a fixed price agreement has been made, we reserve the right to make reasonable price changes due to wage, material and distribution costs for deliveries that are made 3 months or later after the conclusion of the contract.

5. Die Florapower GmbH & Co. KG behält sich das Recht vor, entstandene Lagerungs- und Handling-Gebühren der versandbereiten Ware bei verzögerter Zahlung oder verspäteter Abholung dem Besteller in Rechnung zu stellen.

§ 5 Zurückbehaltungsrechte

Zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts ist der Besteller nur insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

§ 6 Lieferzeit

1. Der Beginn der von uns angegebenen Lieferzeit setzt die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Bestellers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.
2. Kommt der Besteller in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, so sind wir berechtigt, den uns insoweit entstehenden Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen ersetzt zu verlangen. Weitergehende Ansprüche bleiben vorbehalten. Sofern vorstehende Voraussetzungen vorliegen, geht die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Kaufsache in dem Zeitpunkt auf den Besteller über, in dem dieser in Annahme- oder Schuldnerverzug geraten ist.
3. Weitere gesetzliche Ansprüche und Rechte des Bestellers wegen eines Lieferverzuges bleiben unberührt.

§ 7 Gefahrübergang bei Versendung

Wird die Ware auf Wunsch des Bestellers an diesen versandt, so geht mit der Absendung an den Besteller, spätestens mit Verlassen des Werks/Lagers die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung der Ware auf den Besteller über. Dies gilt unabhängig davon, ob die Versendung der Ware vom Erfüllungsort erfolgt oder wer die Frachtkosten trägt.

5. Florapower GmbH & Co. KG reserves the right to charge the customer for storage and handling fees incurred for goods that are ready for dispatch in the event of delayed payment or collection.

§ 5 Right of Retention

The customer is only authorized to exercise a right of retention if his counterclaim is based on the same contractual relationship.

§ 6 Delivery Period

1. The start of the delivery time specified by us, presupposes the timely and proper fulfillment of the purchaser's obligations. The exception of the unfulfilled contract remains reserved.
2. If the customer is in default of acceptance or if he culpably violates other obligations to cooperate, we are entitled to demand compensation for the damage we incur in this respect, including any additional expenses. We reserve the right to make further claims. If the above conditions are met, the risk of accidental loss or accidental deterioration of the purchased item is transferred to the customer at the point in time at which the customer is in default of acceptance or payment.
3. Further legal claims and rights of the customer due to a delay in delivery remain unaffected.

§ 7 Transfer of Risk upon Dispatch

If the goods are sent to the customer at the request of the customer, the risk of accidental loss or accidental deterioration of the goods passes to the customer when they are sent to the customer, at the latest when they leave the factory / warehouse. This applies regardless of whether the goods are dispatched from the place of performance or who bears the freight costs.

§ 8 Eigentumsvorbehalt

1. Wir behalten uns das Eigentum an der gelieferten Sache bis zur vollständigen Zahlung sämtlicher Forderungen aus dem Liefervertrag vor. Dies gilt auch für alle zukünftigen Lieferungen, auch wenn wir uns nicht stets ausdrücklich hierauf berufen. Wir sind berechtigt, die Kaufsache zurückzunehmen, wenn der Besteller sich vertragswidrig verhält.
2. Der Besteller ist verpflichtet, solange das Eigentum noch nicht auf ihn übergegangen ist, die Kaufsache pfleglich zu behandeln. Insbesondere ist er verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Diebstahl-, Feuer- und Wasserschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Müssen Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchgeführt werden, hat der Besteller diese auf eigene Kosten rechtzeitig auszuführen. Solange das Eigentum noch nicht übergegangen ist, hat uns der Besteller unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn der gelieferte Gegenstand gepfändet oder sonstigen Eingriffen Dritter ausgesetzt ist. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Besteller für den uns entstandenen Ausfall.
3. Der Besteller ist zur Weiterveräußerung der Vorbehaltsware im normalen Geschäftsverkehr nicht berechtigt.
4. Wir verpflichten uns, die uns zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Bestellers freizugeben, soweit ihr Wert die zu sichernden Forderungen um mehr als 20 % übersteigt.

§ 9 Gewährleistung und Mängelrüge sowie Rückgriff/Herstellerregress

1. Gewährleistungsrechte des Bestellers setzen voraus, dass dieser seinen nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäß nachgekommen ist. Dies beinhaltet auch

§ 8 Retention of Title

1. We reserve title to the delivered item until all claims from the delivery contract have been paid in full. This also applies to all future deliveries, even if we do not always expressly refer to them. We are entitled to take back the purchased item if the customer behaves contrary to the contract.
2. As long as ownership has not yet passed to him, the purchaser is obliged to treat the purchased item with care. In particular, he is obliged to insure them adequately at replacement value at his own expense against theft, fire and water damage. If maintenance and inspection work have to be carried out, the customer must carry this out in good time at his own expense. As long as ownership has not yet passed, the customer must notify us immediately in writing if the delivered item is seized or exposed to other interventions by third parties. If the third party is unable to reimburse us for the judicial and extrajudicial costs of a lawsuit in accordance with § 771 of the German Code of Civil Procedure, the customer is liable for the loss we incur.
3. The customer is not entitled to resell the goods subject to retention of title in the normal course of business.
4. We undertake to release the securities to which we are entitled at the request of the customer insofar as their value exceeds the claims to be secured by more than 20%.

§ 9 Warranty and Notification of Defects and Manufacturer Recourse

1. The purchaser's warranty rights require that he has properly complied with his inspection and complaint obligations under § 377 of the German Commercial Code (HGB). This also includes the

die sofortige Überprüfung der Lieferung auf Vollständigkeit sowie auf Transportschäden nach Erhalt der Ware. Sollten Unvollständigkeiten oder Transportschäden sowie sonstige Reklamationsgründe festgestellt werden, so sind diese unverzüglich, jedoch spätestens innerhalb von 2 Werktagen nach Anlieferung an uns zu melden.

immediate checking of the delivery for completeness as well as for transport damage after receipt of the goods. If incompleteness or transport damage as well as other reasons for complaint are found, these must be reported to us immediately, but no later than 2 working days after delivery.

2. Mängelansprüche verjähren in 12 Monaten nach erfolgter Ablieferung der von uns gelieferten Ware bei unserem Besteller. Für Schadensersatzansprüche bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit sowie bei Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung des Verwenders beruhen, gilt die gesetzliche Verjährungsfrist. Beim Verkauf gebrauchter Güter wird die Gewährleistungsfrist mit Ausnahme der im Satz 2 genannten Schadensersatzansprüche ganz ausgeschlossen. Soweit das Gesetz gemäß § 438 Abs. 1 Nr. 2 BGB (Bauwerke und Sachen für Bauwerke), § 445 b BGB (Rückgriffsanspruch) und § 634a Absatz 1 BGB (Baumängel) längere Fristen zwingend vorschreibt, gelten diese Fristen. Vor etwaiger Rücksendung der Ware ist unsere Zustimmung einzuholen.
2. Claims for defects become statute-barred 12 months after delivery of the goods delivered by us to our customer. The statutory limitation period applies to claims for damages in the event of intent and gross negligence as well as injury to life, body and health based on an intentional or negligent breach of duty on the part of the user. With the sale of used goods, the warranty period is completely excluded with the exception of the claims for damages mentioned in sentence 2. Insofar as the law prescribes longer periods in accordance with § 438 passage 1 No. 2 BGB (buildings and items for buildings), § 445 b BGB (right of recourse) and § 634a passage 1 BGB (construction defects), these periods apply. Prior to returning the goods our permit is to be requested.
3. Sollte trotz aller aufgewendeter Sorgfalt die gelieferte Ware einen Mangel aufweisen, der bereits zum Zeitpunkt des Gefahrübergangs vorlag, so werden wir die Ware, vorbehaltlich fristgerechter Mängelrüge nach unserer Wahl nachbessern oder Ersatzware liefern. Es ist uns stets Gelegenheit zur Nacherfüllung innerhalb angemessener Frist zu geben. Rückgriffsansprüche bleiben von vorstehender Regelung ohne Einschränkung unberührt.
3. If, despite all due care, the delivered goods show a defect that already existed at the time of the transfer of risk, we will either repair the goods or deliver replacement goods, subject to timely notification of defects. We must always be given the opportunity to provide supplementary performance within a reasonable period of time. Recourse claims remain unaffected by the above regulation without restriction.
4. Schlägt die Nacherfüllung fehl, kann der Besteller – unbeschadet etwaiger Schadensersatzansprüche – vom Vertrag zurücktreten oder die Vergütung mindern.
4. If the subsequent performance fails, the customer can - without prejudice to any claims for damages - withdraw from the contract or reduce the remuneration.

5. Mängelansprüche bestehen nicht bei nur unerheblicher Abweichung von der vereinbarten Beschaffenheit, bei nur unerheblicher Beeinträchtigung der Brauchbarkeit, bei natürlicher Abnutzung oder Verschleiß (Definition siehe nächster Absatz) wie bei Schäden, die nach dem Gefahrübergang infolge fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung, übermäßiger Beanspruchung, Verwendung nicht originaler Ersatz- und Verschleißteile, ungeeigneter Betriebsmittel, mangelhafter Bauarbeiten, ungeeigneten Baugrundes oder aufgrund besonderer äußerer Einflüsse entstehen, die nach dem Vertrag nicht vorausgesetzt sind. Werden vom Besteller oder Dritten unsachgemäß Instandsetzungsarbeiten oder Änderungen vorgenommen, so bestehen für diese und die daraus entstehenden Folgen ebenfalls keine Mängelansprüche.
Verschleiß ist die fortschreitende Verformung oder der Materialverlust aus der Oberfläche eines festen Körpers, hervorgerufen durch mechanische Ursachen, d.h. Kontakt und Relativbewegung eines festen, flüssigen oder gasförmigen Gegenkörpers, bzw. des zu verarbeiteten Rohstoffs. Verschleißteil ist ein Teil, das an Stellen, an denen betriebsbedingt unvermeidbar Verschleiß auftritt, eingesetzt wird, um dadurch andere Betrachtungseinheiten vor Verschleiß zu schützen, und das vom Konzept her für den Austausch vorgesehen ist.
 6. Ansprüche des Bestellers wegen der zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits-, Rohstoff und Materialkosten, sind ausgeschlossen, soweit die Aufwendungen sich erhöhen, weil die von uns gelieferte Ware nachträglich an einen anderen Ort als die Niederlassung des Bestellers verbracht worden ist, es sei denn, die Verbringung entspricht ihrem bestimmungsgemäßen Gebrauch.
 7. Rückgriffsansprüche des Bestellers gegen uns bestehen nur insoweit, als
5. Claims for defects do not exist in the case of only insignificant deviations from the agreed quality, in the case of only insignificant impairment of usability, in the case of natural wear and tear (definition see next passage) as well as damage which, after the transfer of risk, as a result of incorrect or negligent treatment, excessive use, use of non-original spare and wear parts, unsuitable equipment, inadequate construction, unsuitable construction site or due to special external influences that are not contractually required. If improper repair work or changes are carried out by the customer or a third party, no claims for defects exist for these or the consequences arising from them.
Wear is the progressive loss of material on the surface of a solid body, due to mechanical causes, i.e. contact with and movement relative to that of a solid, liquid or gaseous opposing body. A wearing part is one used in places which unavoidably experience wear from operations, in order to protect other operating parts from wear, and which by design is intended for replacement.
 6. Claims of the customer due to the expenses necessary for the purpose of the supplementary performance, in particular transport, travel, labor, raw material and material costs, are excluded if the expenses increase because the goods delivered by us are subsequently moved to a different location of the customer, unless the shipment corresponds to its intended use.
 7. The purchaser's right of recourse against us only exists insofar as the

der Besteller mit seinem Abnehmer keine über die gesetzlich zwingenden Mängelansprüche hinausgehenden Vereinbarungen getroffen hat. Für den Umfang des Rückgriffsanspruches des Bestellers gegen den Lieferer gilt ferner Absatz 6 entsprechend.

purchaser has not made any agreements with his customer that go beyond the legally mandatory claims for defects. Passage

8. 6 also applies accordingly to the scope of the purchaser's right of recourse against the supplier.

§ 10 Beschränkung bzw. Ausschluss unserer Haftung

1. Der Kunde ist verpflichtet, sowohl unsere Gebrauchs- und Bedienungsanleitungen als auch unsere Sicherheitshinweise sorgfältig zu beachten. Insbesondere hat der Kunde unseren Instruktionen zu folgen, wie die Ware risikofrei zu verwenden ist, welche Vorsorgemaßnahmen regelmäßig und im Einzelfall zu treffen sind und welcher Fehlgebrauch zu vermeiden ist. Verstößt der Kunde gegen diese Pflicht, so haften wir nicht für den daraus entstandenen Schaden.

2. Die Beschränkung unserer Haftung bei Mangelschäden und Mangelfolgeschäden:

Wir haften nicht für Mangelschäden (einschließlich Schäden aus entgangenem Gewinn) und nicht für Mangelfolgeschäden, gleich aus welchem Rechtsgrund. Dieser Haftungsausschluss gilt nicht für Ansprüche des Kunden auf Ersatz von Schäden, die auf grobem Verschulden (Vorsatz/grobe Fahrlässigkeit) beruhen.

3. Die Beschränkung unserer Haftung bei einfacher/leichter Fahrlässigkeit: Jegliche Ansprüche des Kunden auf Ersatz von Schäden, gleich aus welchem Rechtsgrund, die nicht auf unserem groben Verschulden (Vorsatz/grobe Fahrlässigkeit) beruhen, sind ausgeschlossen, sofern die Schäden nicht auf Vorliegen eines Mangels oder auf Verletzung von wesentlichen Vertragspflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht (sog. „Kardinalpflichten“), beruhen.

§ 10 Limitation and/or exclusion of our liability

1. The customer is obliged to carefully observe both, our instructions for use/operating instructions and our safety instructions. The customer shall particularly observe our instructions specifying how the goods are to be used in a risk-free manner, which precautions are to be taken regularly and in the individual case and which misuse is to be avoided. If the customer violates this duty, we shall not be liable for any resulting damage.

2. Limitation of our liability in case of damage caused by defects and consequential damage:

We shall not be liable for damage caused by defects (including damage resulting from lost profit) and not for consequential damage, regardless of the legal ground. This exclusion of liability shall not apply to claims of the customer to compensation which are based on gross fault (intention/gross negligence).

3. Limitation of our liability in case of ordinary/simple negligence: All claims of the customer to the compensation of damage, irrespective of the legal ground, which are not based on our gross fault (intention/gross negligence) are excluded unless the damage is based on the existence of a defect or the violation of material contractual duties which have to be satisfied in order to allow for the proper performance of the contract (so-called "cardinal duties").

4. Die Beschränkung unserer Haftung bei nicht typisch voraussehbaren Schäden: Jegliche Ansprüche des Kunden auf Ersatz von Schäden, gleich aus welchem Rechtsgrund, die nicht auf unserem groben Verschulden (Vorsatz/grobe Fahrlässigkeit) beruhen, sind, sofern diese nicht bereits gemäß der Beschränkung unserer Haftung bei Mangelschäden und Mangelfolgeschäden (Absatz 2) und bei einfacher leichter Fahrlässigkeit (Absatz 3) ausgeschlossen sind, der Höhe nach beschränkt auf den Ersatz desjenigen Schadens, den wir bei Vertragsschluss unter Berücksichtigung der Umstände, die wir gekannt haben oder hätten kennen müssen, als mögliche Folge der Pflichtverletzung und/oder Vertragsverletzung hätten voraussehen müssen (typisch voraussehbarer Schaden).
5. Die Beschränkung unserer Haftung bei einer Leistungsstörung: Macht der Kunde gegen uns wegen einer Leistungsstörung einen Anspruch auf Schadensersatz wegen Pflichtverletzung oder statt der Leistung geltend und beruht dieser nicht auf grobem Verschulden (Vorsatz/grobe Fahrlässigkeit), so ist dieser Schadensersatzanspruch, sofern er nicht bereits gemäß der Haftungsbeschränkungen zu unseren Gunsten bezüglich Mangelschäden und Mangelfolgeschäden (Absatz 2) und bei einfacher leichter Fahrlässigkeit (Absatz 3) ausgeschlossen ist, über die Beschränkung unserer Haftung auf den typisch voraussehbaren Schaden (Absatz 4) hinaus, der Höhe nach beschränkt auf höchstens 100 % des Preises. Eine Leistungsstörung liegt dann vor, wenn bei der Abwicklung des Vertragsverhältnisses Hindernisse auftreten, die eine ordnungsgemäße Erfüllung vertraglicher Pflichten erschweren oder ausschließen, oder wenn es zu einer Schädigung einer Vertragspartei durch die andere kommt.
6. Die Beschränkung unserer Haftung bei einem Verzögerungsschaden: Die oben aufgeführten Haftungsbeschränkungen zu unseren
4. Limitation of our liability in case of not typically foreseeable damage: Unless they are already excluded according to the limitation of our liability for damage caused by defects and consequential damage (section 2) and for ordinary/simple negligence (section 3), the amount of all claims of the customer to the compensation of damage, irrespective of the legal ground, which are not based on our gross fault (intention/gross negligence) shall be limited to the compensation of the damage that would have been foreseeable upon contract conclusion, considering the circumstances that we have known or should have known, as possible consequence of the violation of duty and/or contract violation (typically foreseeable damage).
5. Limitation of our liability in case of default: If due to default, the customer asserts a claim to compensation against us due to violation of duty or instead of performance and if this claim is not based on gross fault (intention/gross negligence), this claim to compensation shall - unless it is already excluded according to the liability limitations in our favour regarding damage caused by defects and consequential damage (section 2) and in case of ordinary/simple negligence (section 3) - in its amount be limited to a maximum of 100% of the price, exceeding the limitation of our liability to the typically foreseeable damage (section 4). A default is at hand if in the processing of the contractual relationship obstacles occur making the proper satisfaction of contractual duties difficult or even impossible or if one contractual party is damaged by the other one.
6. Limitation of our liability in case of damage caused by a delay: The liability limitations in our favour specified above referring to damage

Gunsten bezüglich Mangelschäden und Mangelfolgeschäden (Absatz 2), bei einfacher leichter Fahrlässigkeit (Absatz 3), nicht typisch voraussehbarer Schäden (Absatz 4) und Leistungsstörungen (Absatz 5) gelten auch für Ansprüche des Kunden gegen uns auf Ersatz eines Verzögerungsschadens, sofern dieser nicht auf grobem Verschulden (Vorsatz/grobe Fahrlässigkeit) beruht.

7. Die Beschränkung unserer Haftung für unsere Erfüllungsgehilfen:

Jegliche Haftung für unsere Erfüllungsgehilfen (§ 278 BGB), gleich aus welchem Rechtsgrund, ist ausgeschlossen, sofern nicht durch grobe Schuld (Vorsatz/grobe Fahrlässigkeit) des Erfüllungsgehilfen Vertragspflichten verletzt wurden, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht. In keinem Fall geht unsere Haftung für einen Erfüllungsgehilfen weiter als unsere Haftung für eigenes Verschulden, wie diese sich unter Berücksichtigung der oben aufgeführten Haftungsbeschränkungen ergibt. Nach § 278 BGB ist ein Erfüllungsgehilfe eine natürliche oder juristische Person, deren sich der Schuldner zur Erfüllung seiner Verbindlichkeiten bedient.

8. Obige Haftungsbeschränkungen (Absatz 1 bis Absatz 7) gelten nicht für Ansprüche gemäß § 1 ff Produkthaftungsgesetz, nicht für Ansprüche aufgrund eines arglistig verschwiegenen Mangels, nicht für Ansprüche aufgrund der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit oder für Ansprüche aufgrund der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit des Kunden, seiner Organe und seiner Arbeitnehmer, und nicht für Ansprüche wegen eines bei Vertragsschluss bestehenden Leistungshindernisses, das wir bei Vertragsschluss kannten bzw. nicht kannten, aber diese Unkenntnis zu vertreten haben. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des Kunden ist mit den vorstehenden Regelungen nicht verbunden.

caused by defects and consequential damage (section 2), in case of ordinary/simple negligence (section 3), not typically foreseeable damage (section 4) and default (section 5) shall also apply to claims of the customer against us to the compensation of damage caused by a delay unless they are based on gross fault (intention/gross negligence).

7. Limitation of our liability for our vicarious agents:

Any liability for our vicarious agents (§ 278 BGB) shall be excluded, regardless of the legal ground, unless the vicarious agent violated contractual duties with gross fault (intention/gross negligence), which have to be satisfied in order to allow for the proper performance of the contract. Our liability for a vicarious agent shall in no case exceed our liability for own fault as it results considering the liability limitations specified above. According to § 278 BGB, vicarious agents are natural or legal persons who the debtor makes use of in order to satisfy their obligations.

8. The preceding liability limitations (section 1 to section 7) shall not apply to claims pursuant to § 1 et sq. of the German Product Liability Law, nor to claims due to a maliciously concealed defect, nor to claims due to the acceptance of a quality warranty, nor to claims due to injury to the life or limb or health of the customer, his organs and his employees, nor to claims due to a hindrance of performance existing at the time of contract conclusion which was known to us at the time of contract conclusion or ignorance of which was within our control. The aforementioned arrangements shall not change the burden of proof to the disadvantage of the customer.

9. Bei Festlegung des Spediteurs durch den Kunden haften wir nicht für Kosten aus zusätzlichen Sicherheitsprüfungen oder für Zeitverzögerungen, die sich aus den Anforderungen des Luftsicherheitsgesetzes und den EU-Verordnungen (EG) Nr. 300/2008, (EG) Nr. 185/2010, (EU) Nr. 173/2012, (EG) Nr. 272/2009 sowie allen weiteren aktuellen nationalen wie internationalen gesetzlichen Bestimmungen ergeben. Der Kunde stellt uns von allen Kosten und Schäden auf erstes Anfordern frei, die sich insoweit aus zusätzlichen Sicherheitsprüfungen und daraus folgenden Zeitverzögerungen ergeben.

§ 11 HÖHERE GEWALT

Der Verkäufer haftet nicht für Verspätung oder Nichterfüllung seiner Verpflichtungen, wenn die Verspätung oder Nichterfüllung auf Ereignisse oder Umstände zurückzuführen ist, die außerhalb seines Einflussbereichs liegen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf höhere Gewalt, Streiks, Aussperrungen, Unfälle, Kriege, Feuer, Ausfall von Anlagen oder Maschinen, Mangel oder Nichtverfügbarkeit von Rohstoffen oder die Auswirkungen einer Pandemie. Der Verkäufer hat Anspruch auf eine angemessene Verlängerung seiner Verpflichtungen. Wenn die Verzögerung so lange andauert, wie es der Verkäufer für unzumutbar hält, kann er den Vertrag ohne eine Haftung kündigen.

§ 12 Sonstiges

1. Dieser Vertrag und die gesamten Rechtsbeziehungen der Parteien unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG).
2. Angaben zu Ausbeuten und Kapazitäten der Anlagen dienen der reinen Orientierung und haben keinen bindenden Charakter, es sei denn sie wurden explizit als Leistungsgarantien schriftlich festgehalten.
3. Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand und für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist unser

9. When the carrier is determined by the customer, we shall not be liable for charges due to additional safety inspections or for time delays resulting from the requirements of Aviation Security Act and EU regulations (EC) no. 300/2008, (EC) no. 185/2010, (EU) no. 173/2012, (EC) no. 272/2009 as well as any other current national and international legal provisions. Customer shall indemnify us on first demand from all costs and losses resulting from additional safety inspections and related time delays in this respect.

§ 11 FORCE MAJEURE

The Seller shall not be liable for any delay or failure to perform any of its obligations if the delay or failure results from events or circumstances outside its reasonable control, including but not limited to acts of force majeure, strikes, lock outs, accidents, war, fire, breakdown of plant or machinery or shortage or unavailability of raw materials or the consequences of a pandemic. The Seller shall be entitled to a reasonable extension of its obligations. If the delay persists for such time as the Seller considers unreasonable, it may, without liability on its part, terminate the contract.

§ 12 Other

1. This contract and all legal relationships between the parties are subject to the law of the Federal Republic of Germany to the exclusion of the UN Sales Convention (CISG).
2. Information on the yields and capacities of the systems are only for orientation and are not binding, unless they have been explicitly recorded in writing as performance guarantees.
3. The place of performance and exclusive place of jurisdiction and for all disputes arising from this contract

Geschäftssitz, sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt.

4. Alle Vereinbarungen, die zwischen den Parteien zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich niedergelegt.
5. Sofern nicht gesondert vereinbart werden alle durch uns gefertigten Gewerke CE zertifiziert. Zusätzliche Zertifizierungen bedürfen gesonderter Absprachen und Vereinbarungen in schriftlicher Form.
6. Die im Rahmen eines Presstests anfallenden Produkte wie Öl und Presskuchen sind ausschließlich als Testmuster zu betrachten. Diese sind nicht zum Einsatz als Lebens- oder Futtermittel oder für den Weiterverkauf bestimmt. Wir weisen hiermit auf die Gefahr einer eventuellen Kontamination der Produkte durch z.B. Nüsse oder andere Fremdkörper hin, für die wir keine Verantwortung übernehmen können. Selbiges gilt auch für Produkte die durch die Florapower GmbH & Co. KG an den Kunden im Rahmen einer Lohnpressung oder -produktion erstellt worden sind. Abweichende Einsatzzwecke bedürfen vorheriger Abklärung und Freigabe seitens der Florapower GmbH & Co. KG.

is our place of business, unless otherwise stated in the order confirmation.

4. All agreements made between the parties for the purpose of executing this contract are set out in writing in this contract.
5. Unless otherwise agreed, all trades manufactured by us are CE certified. Additional certifications require separate agreements and arrangements in writing.
6. The products such as oil and press cake that arise in the course of a press test are only to be regarded as test samples. These are not intended for use as food or animal feed, or for resale. We hereby point out the risk of possible contamination of the products by e.g. nuts or other foreign bodies, for which we cannot accept any responsibility. The same applies to products that have been produced by Florapower GmbH & Co.KG for the customer as part of a contract pressing or contract production. Different purposes require prior clarification and approval by Florapower GmbH & Co. KG.